

本主日联合崇拜 (2/10) 9:00am
轮值同工

下主日华语堂崇拜 (9/10) 9:00am
轮值同工

主祷: 欧伟强弟兄
 领唱: 诗班
 讲员: 庄承志牧师
 讲题: 【儿童均衡的成长】
 经文: 路 2:42-52
 读经: 姚子量弟兄、杨喻晴姐妹
 翻译: 黄晴姐妹
 祝福: 黄遨游牧师
 司琴: 叶明鸿弟兄
 传媒: 叶宇瑄弟兄
 招待: 缪燕芬姐妹、陈罗惠姐妹
 洪美美姐妹、林育妃姐妹
 关怀: 蔡征洋弟兄、郑惠玉姐妹
 数银: 郑惠玉姐妹、林秋婷姐妹
 统计人数: 罗秋霞姐妹、卢木兰姐妹
 插花: 许亚招姐妹

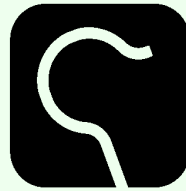
主祷: 蔡愉蔚弟兄
 领唱: 诗班
 讲员: 黄遨游牧师
 讲题: 【造男造女是按神的形象】
 经文: 创1:26-28; 太19:4-6
 读经: 张胜勇弟兄
 司饼: 庄承志牧师
 司酒: 赵德来弟兄
 祝福: 黄遨游牧师
 司琴: 叶明鸿弟兄
 传媒: 梁智华弟兄
 招待: 陈俐嫻姐妹、陈爱真姐妹
 关怀: 蔡征洋弟兄、郑惠玉姐妹
 示位: 孙益辉弟兄、徐智伟弟兄
 数银: 叶明顺弟兄、王茉莉姐妹
 统计人数: 许毓珍姐妹、潘雪鸿姐妹
 插花: 许亚招姐妹

每周活动 Weekly Activities

第 1 个星期五 1st Friday	8:00pm	祷告会 Prayer Meeting
星期六 Saturday	2:00pm	诗班练习 Choir Practice
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm	乐龄团契 Senior Citizens Fellowship
星期六 Saturday	4:00pm	英语崇拜 English Service
第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	9:00am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	11:00am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	11:00am	儿童主日学 Junior Sunday School
主日 Sunday	11:00am	圣经研读班 Bible Study Class
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育【暂停】 Christian Education
主日 Sunday	11:00am	英语崇拜 English Service

下主日双语堂崇拜 (9/10) 11:00am
轮值同工

主祷: 邱颖勤弟兄
 领唱: 孙尉轩弟兄
 讲员: 黄遨游牧师
 讲题: 【造男造女是按神的形象】
 经文: 创1:26-28; 太19:4-6
 读经: 胡雨涵姐妹
 翻译: 黄良义弟兄
 司饼: 庄承志牧师
 司酒: 黄群俊弟兄
 司琴: 敬拜组
 传媒: 梁智华弟兄
 招待: 李明儒弟兄、李文怀弟兄
 关怀/统计人数: 郭佩贞姐妹、洪美美姐妹
 柜台: 刘允成弟兄
 数银: 陈爱芝姐妹、叶燕芬姐妹
 插花: 许亚招姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920
 电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org
 教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com
 Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师
 Revd Canon Huang Ao-You
 aoyou@cogsanglican.org
 9633 0506 (HP)

庄承志牧师
 Revd Steven Chong Seng Chee
 stevenchong@cogsanglican.org
 9139 4908 (HP)

梁淑贞传道
 Pastor Leong Soak Cheng
 soakcheng@cogsanglican.org
 9692 1577 (HP)

郭俊昌传道
 Pastor Kueh Chun Chiang
 chunchiang@cogsanglican.org
 9457 0006 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)
 Pastor Jeannie Ng Su Ngee
 Jeannie_ng@sanh.org.sg
 9853 9659 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)
 Lawrence Tan Boon Seong
 lawrencetan@cogsanglican.org
 9675 1259 (HP)

张慧娟姐妹 (行政与财务)
 Pamela Cheong Wai Kuen
 pamela@cogsanglican.org
 9295 9876 (HP)

三位一体后第十六主日
16th Sunday After Trinity
 2/10/2022
 儿童主日

联合(早祷)崇拜
Combined Morning Prayer Service

宣召 主在圣殿中

唱诗 这是天父世界 赞 24 首
This Is My Father's World

早祷礼文 **Morning Prayer** 1-3 页

读经 **Scripture Reading**
 路加福音 2:42-52 Luke

讲道 庄承志牧师

讲题 【儿童均衡的成长】

善牧堂儿童主日学 **COGS Junior Sunday School**
 - 简报 Introduction
 - 献诗: 小门徒

女皇镇善牧幼稚园 **Queenstown Good Shepherd Kindergarten**
 - 简报 Introduction
 - 献诗(1)Everybody, everywhere
 (2) 赐福与你

祝福 黄遨游牧师

会务报告 **Announcement**

唱诗 赶快工作夜将临 赞 314 首
Work, for the Night Is Coming

默祷散会

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家
To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church
服侍社区 Reach out to serve the community
领人归主 Lead people to Christ
培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

2022年主题：新酒新皮袋

上主日崇拜（实体）人数：华语堂 114 位；双语堂 103 位

- 欢迎大家出席今天早上的崇拜。愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
- 慰问：**黎伟豪弟兄于9月29日(星期四)安息主怀，将于今晚7.30pm 在万里火化场举殡火葬。请在祷告中纪念丧家。
- 儿童庆祝会：**日期：10月9日(主日)，早上11时-下午12.30时；
地点：善牧堂副堂二楼课室 1-2举行。节目有好玩的、好吃的、音乐和游戏。
欢迎3-12岁的孩子报名参加，有意者可以联络黄秋鸾姐妹 hp:96252335。
报名截止日期：10月2日（今天）。
- 财政报告：**

A. 8月份财务报告	8月份	截至目前2022年
收入	\$59,600.55	\$572,984.80
支出	(\$49,411.50)	(\$462,236.11)
盈余/(不敷)	\$10,189.05	\$110,748.69
扣除维修基金	(\$ 2,980.03)	(\$ 28,649.54)
扣除建筑及资产折旧	(\$29,794.98)	(\$237,883.13)
盈余/(不敷)	(\$22,585.96)	(\$155,783.98)

B. 2023年财政预算：请各事工的负责人务必在11月13日(主日)之前，呈交2023年的预算；请电邮给所负责的教牧同工。
- 圣经研读班开课：**圣经书卷：路得记；导师：郑惠砧姐妹
上课日期：10月9日, 16日及23日（主日），早上11时至下午12.15时；
地点：课室 C4-3 & 4。
- 乐龄团契：**日期：10月15日(星期六)2pm；地点：二楼圣殿；讲员：黄遨游牧师
- 三福个人布道训练：**日期：10月15日(星期六)下午2.15时至3.15时；地点待定。
有意参加者请到服务台报名，庄承志牧师将会负责联系你们。

- 启发事工训练：**
日期：10月22日(星期六)，早上9.30时至下午12.30时；地点：三楼MPH。
有意参与或要了解更多详情者，请到服务台报名。
- 圣洗礼：**若您要在今年12月25日(圣诞节主日)接受圣洗礼，请向服务台报名。
洗礼课程日期：10月30日至12月4日(六个主日)，早上10.15时至10.50时；
地点：C2-1（二楼圣殿外的课室）。
- 教区华文部事工：**请到服务台报名缴费。
 - 教区华文部联合乐龄聚会：**
日期：2022年11月4日(星期五)
时间：上午10时-下午2时
地点：千禧集团-珍珠园 (SAFRA Jurong)
讲员：黄伟良牧师，主题：我，就是我！（布道信息）
节日：社区事工分享：黄达明会史长
报名费：\$30（教会将津贴\$10）
报名截止日期：10月3日(星期一)
备注：
 - 出席者需完成接种疫苗。
 - 当天必须携带手机上的“Trace Together App”或“Trace Together Token”；餐厅工作人员将逐一扫描检查。
 - 本堂将会预备巴士接送，详情将稍后才通知所有报名者。
 - 儿童主日学教师家长研习课程：“与你的孩子谈心”**
由真理文字中心和教区华文部联合主办
日期：2022年11月12日(星期六)上午9时-下午2时。
对象：主日学老师、父母、儿童工作者
报名：实体（圣雅各堂）每位\$40；ZOOM：每位\$25
报名截止日期：2022年10月25日(星期二)
- 每日活水灵修书刊：**
2023年1月至6月每日活水灵修书刊(中、英文版)可以订购了。
请联络梁淑贞传道；费用：\$30。付款方式：请扫描善牧堂PayNow QR码，
注明“DLW 2301”，或到服务台缴费。订购截止日期：10月30日(主日)。
- 早餐(10时开始)：**
感谢早餐组的安排。盼望大家能彼此有美好的团契和交流。您可为所预备的食物作自由奉献。注意事项：早餐地点在二楼亭子或副堂幼稚园外的走廊。领取食物时，要戴上口罩和避免交流；餐后请保持环境清洁。

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

- 异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家
To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.
- 使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church
服侍社区 Reach out to serve the community
领人归主 Lead people to Christ
培育门徒 Nurture disciples of Christ

会务报告 / ANNOUNCEMENTS

2022年主题：新酒新皮袋

Attendance of last Sunday Service (Onsite) : 114 pax (Mandarin); 103 pax (Bilingual)

1. A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's service.
2. Condolence: Bro Lai Wai Hoe was call home to be with the Lord on 29 Sep (Thu). The cremation will be held tonight 7.30pm at the Mandai Crematorium. May the Lord comfort the bereaved family at this juncture.
3. Children's Day Celebration: Date: 9 Oct,(Sun), 11am-12.30pm at COGS Church Hall Leve 2. Fun play, sumptuous food, music and games. Parents who are interest to register for their children (age 3-12) may contact Carol Ng hp96252335 for more details. Closing date: 2 Oct , today.
4. Treasurer's Report:

A. Aug Report:	<u>Aug</u>	<u>YTD Aug 2022</u>
Total Income	\$59,600.55	\$572,984.80
Total Expenses	<u>(\$49,411.50)</u>	<u>(\$462,236.11)</u>
Surplus/ (Deficit)	\$10,189.05	\$110,748.69
Less: Prov Maintenance Funds	(\$ 2,980.03)	(\$ 28,649.54)
Less: Depn for Bldg & Assets	<u>(\$29,794.98)</u>	<u>(\$237,883.13)</u>
Surplus/ (Deficit)	<u>(\$22,585.96)</u>	<u>(\$155,783.98)</u>

B. Budget 2023:
All ministry leaders are required to submit their budgets for Yr 2023 to their respective pastoral staff by 13 Nov (Sun).
5. Bible Study Class
The Book of Ruth, Lecturer: Sis Tay Hwee Song
Date :9, 16 & 23 Oct (Sun), 11am to 12.15pm at Rooms C4- 3&4 (Level 4).
6. Senior Citizens Fellowship: Date: 15 Oct (Sat), 2pm at level 2 Sanctuary.
Speaker: Revd Huang Ao-You
7. Personal Evangelism Training (三福个人布道训练):
Date: 15 Oct (Sat), 2.15pm to 3.15pm. Venue TBC. Those who are interest may registered at the information desk for Revd Steven Chong to contact you.

8. Alpha Course Ministry Training:
Date: 22 Oct (Sat), 9.30am to 12.30pm, Venue: Level 3 MPH. Interested parties please register at the information desk.
9. Baptism:
The next baptism date is on 25 Dec (Christmas Sunday). Registration is open at the information desk.
Baptism Course dates: 30 Oct - 4 Dec (6 Sundays), from 10.15 a.m. to 10.50 a.m. Venue: C2-1 (Next to the Level 2 Sanctuary)
10. Diocese Chinese Board's event:
 - A. Combined Senior Citizen's Gathering:
Date: 4 Nov (Fri), Time: 10am-2pm,
Venue: Qian Xi Restaurant - Pearl Garden (SAFRA Jurong)
Speaker: Revd Ng Hwee Leong
Topic: 我, 就是我! (evangelistic programme)
Programme: Social Care Ministry Sharing by Ven Wong Tuck Meng
Reg fee: \$30 (COGS subside \$10). Closing date: 3 Oct,(Mon).
Note:
 - All participants must fully Vaccinated.
 - Please ensure that your "Trace Together App" on your mobile phone or bring along your Trace Together "Token" on that day; as the restaurant staff will check upon entry.
 - A two-way bus transport will be available on that day.
 - B. Seminar for Sunday School Teachers and Parents:
Organised by Living Word Ltd and Diocesan Chinese Board.
Topic: 与你的孩子谈性
Date: 12 Nov (Sat); Time: 9am - 2pm
Reg Fee: Onsite (St. James' Church) \$40, via Zoom, \$25
Closing Date: 25 Oct (Tue)
11. Order for Daily Living Water - Devotional materials for Disciples
The Jan-Jun 2023 devotional material (Chinese and English) is available for order now. Fee: \$30.00. Those who are interested may contact Ps Susan Leong. Last order is on 30 Oct (Sun). Payment via COGS PayNow or at the information desk.
12. Sunday Breakfast (10am):
Special thanks to our breakfast group members for resuming their service for us today. All are welcome to join in the meals to foster better fellowship among each other. Your love gift offering will be appreciated to defray our cost.
Note: Breakfast is available at Level 2 Pavilion or Kindergarten foyer area. Please keep the area clean and mask should still be worn when collecting your food.

儿童主日

题目：儿童均衡的成长

经文：路加福音 2:42-52

圣经怎么说均衡的成长？

1. () () () () 的均衡成长

2. () () () () 的均衡成长

3. () () () () 的均衡成长

4. () () () () 的均衡成长

5. () () () () 的均衡成长

让耶稣成为你 () () () () ()

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 参加月捐 Participation in monthly tithing
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 参加差传奉献 Participation in Mission pledge
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : _____ ; 电话 Tel : _____

地址 Add: _____

邮 Email : _____

日期 Date : _____ (备注：请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

通告 Announcement:

- A. 我们会在聚会和活动进行时，安排摄影、录像和录音。所拍摄的照片和视频只限于教会宣传用途。
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.
- B. 若要收到善牧堂每周的讯息，请加上电话 **8758 9454** 号码在您的手机，并回复您的姓名。
All members are advised to save this number **8758 9454** into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.
- C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback: **维修通报**
 - 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修，请您扫描善牧堂建筑维修通报表QR 码，并提供确实地点、问题和载图片；我们将尽快安排跟进工作。
 - 场地二维码系统问题：联络人陈文祥(Lawrence)hp:96751259 或 施清斐 (Edmund) hp:93870714
 - If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may scan the maintenance feedback QR code to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
 - If you encounter any issue on the QR access systems, please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.
- D. 通过 PayNow 电子转账服务: 
 - 户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd
 - 户口账号 Bank Account No: 206-301491-7
 - 银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码

请注明 Indicate for pledge or offering:
Tithes, Thanksgiving or Outreach若没有注明奉献捐赠，将归入教会的经常费
Those without indication will be channelled to the general fund

2022年10月份祷告事项

1. 世界 :

- 为俄罗斯在国内动员征召士兵,并在所占据的乌克兰地区强征男性上战场,让他们与自己同胞为敌,所引发恐慌和抵抗祷告,求主的大能来拦阻这一切。
- 为着不断在变异中的管状病毒祷告,求主施恩怜悯!
- 为着全球粮食供应日渐减少与缺乏祷告,求主怜悯!

2. 东南亚

- 为菲律宾所面对的各样天灾人祸事件祷告,求主施恩怜悯!
- 为泰国大麻种植合法化之后,所带来的各样社会问题祷告,求主施恩怜悯!

3. 新加坡:

- 为物价不断高涨祷告,求主赐予新加坡政府有从主而来的智慧、能力与爱心,拟定好的策略去帮助人民在面对通货膨胀,所带来的生活重担。
- 为新加坡众教会祷告,求主赐予牧者、教会领袖有从主而来的智慧,去面对政府废除刑事法典第377A这事件。

4. 善牧堂:

为圣诞在女皇镇筹备委会祷告,求主赐下智慧、合一,服事的心,让筹备委员团队,有主所赐的喜乐,同心合一配搭服事。

5. 身体不适 :

为身体软弱的弟兄姐妹祷告,恳求主医治、减轻他们的病痛、愿主的灵安慰他们,让他们以信心仰望主。为着徐凤英、丘群娣、李显全、高全盛、叶桂花、黄国光、张玉莲、傅再福、梁锦霞、黄明东、黄定国、汪秀凤、刘兆圻、李秀英。

Prayer Items October 2022

1. World :

- The sudden mobilization and forceful recruitment of soldiers to be enemies of their compatriots in Russia into the occupied Ukrainian regions has resulted in panic and resistance among her citizens. Pray for the power of the Lord to stop all these actions.
- Pray for the tube virus that is constantly mutating, and ask the Lord for mercy!
- Pray for the dwindling and lack of global food supply.

2. Southeast Asia

- Pray for Philippines who is facing many natural and man-made disasters.
- Pray for the Lord's mercy and strength to overcome all kinds of social problems brought about by the legalization of cannabis cultivation in Thailand.

3. Singapore:

- Pray for our government to formulate a good strategy to help the citizens as they face the burden of the rising cost of living brought about by inflation.
- Pray for the churches in Singapore that the Lord will give all pastors and church leaders the wisdom from the Lord to handle the challenges brought about by the repealing of Section 377A of the Penal Code.

4. Our Church:

Pray for our Celebrate Christmas in Queenstown (CIQ) committee that the Lord will give them joy, wisdom, unity, and a heart of service in their planning and preparation work.

5. The Sick and unwell:

May God grant them swift recovery and restore them to good health. They are:- Chee Hong Eng, Hiew Kwan Tai, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Poh Chye Hock, Leong Kam Har, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Jenifer Ong, Lau Siew Kee.